

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-PT
Datum: 27. oktobar 2008.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

Rješava: sudija Iain Bonomy, pretpretresni sudija
Sekretar: g. Hans Holthuis
Odluka od: 27. oktobra 2008.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO PODNESKU OPTUŽENOG KOJIM SE TRAŽI
ODGAĐANJE STATUSNE KONFERENCIJE**

Tužilaštvo:

g. Alan Tieger
g. Mark Harmon

Optuženi:

g. Radovan Karadžić

Prijevod

Ja, Iain Bonomy, sudija Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješavam po podnesku optuženog od 24. oktobra 2008. u vezi sa statusnom konferencijom zakazanom za 28. oktobar 2008. (dalje u tekstu: Zahtjev) i ovim donosim odluku u vezi s tim.

1. Optuženi se 24. oktobra 2008. pismeno obratio Pretresnom vijeću na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku iznoseći prigovore po više osnova vezano za raspored predstojeće statusne konferencije. U tom dopisu nije iznesen nikakav zahtjev za pravno sredstvo, proslijeđen je na dan praznika UN-a, i stoga ga je Pretresno vijeće primilo danas. Pošto sam upozoren na ovu situaciju, zatražio sam od službenika za vezu s optuženim koji postupa *pro se* da kontaktira optuženog kako bi se razjasnilo ovo pitanje. Poslije toga, optuženi je svom dopisu dodao zahtjev za pravno sredstvo.

2. Posebno sam se postarao za to da se pomenuti dopis prevede i sada sam shvatio da bi optuženi želio da statusna konferencija bude odgođena i da navodi više razloga za ovaj zahtjev, uključujući neke lične obaveze i njegovo predstojeće svjedočenje na žalbenom pretresu u predmetu *Tužilac protiv Krajišnika*. Poslije prepiske elektronskom poštom sa službenikom za vezu s optuženim koji postupa *pro se*, primjećujem da će ove obaveze biti nastavljene tokom ove i sljedeće sedmice.

3. Na osnovu svih tih okolnosti nije moguće pronaći alternativni datum za održavanje statusne konferencije; stoga je primjereno ostati pri prvobitnom datumu i vremenu utvrđenom u Nalogu o rasporedu statusne konferencije, izdatom 20. oktobra 2008. U svakom slučaju, predstojeće svjedočenje u predmetu *Krajišnik* ne predstavlja razlog za odgađanje statusne konferencije, budući da ima pitanja koja treba riješiti u vezi s pretpretresnom fazom postupka protiv optuženog.

4. U skladu s tim, ja, na osnovu pravila 54, 65*bis* i 65*ter*, ovim ODBIJAM Zahtjev i NALAŽEM da se statusna konferencija održi u utorak, 28. oktobra 2008. godine, u 09:00 sati u sudnici I, kako je ranije zakazano.

Prijevod

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
sudija Iain Bonomy,
pretpretresni sudija

Dana 27. oktobra 2008.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]